Käesolev tekst on üksnes dokumenteerimisvahend ning sel ei ole mingit õiguslikku mõju. Liidu institutsioonid ei vastuta selle teksti sisu eest. Asjakohaste õigusaktide autentsed versioonid, sealhulgas nende preambulid, on avaldatud Euroopa Liidu Teatajas ning on kättesaadavad EUR-Lexi veebisaidil. Need ametlikud tekstid on vahetult kättesaadavad käesolevasse dokumenti lisatud linkide kaudu

►B

KOMISJONI DELEGEERITUD MÄÄRUS (EL) 2016/127,

25. september 2015,

millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr 609/2013 seoses imiku piimasegu ja jätkupiimasegu koostise ja teabe erinõuetega ning teabega imikute ja väikelaste toitmise kohta

(EMPs kohaldatav tekst)

(ELT L 25, 2.2.2016, lk 1)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
►M1	Komisjoni delegeeritud määrus (EL) 2018/561, 29. jaanuar 2018	L 94	1	12.4.2018
►M2	Komisjoni delegeeritud määrus (EL) 2019/828, 14. märts 2019	L 137	12	23.5.2019
►M3	Komisjoni delegeeritud määrus (EL) 2021/572, 20. jaanuar 2021	L 120	4	8.4.2021
►M4	Komisjoni delegeeritud määrus (EL) 2021/1041, 16. aprill 2021	L 225	4	25.6.2021

Parandatud:

►C1	Parandus, ELT L 87, 23.3.2020, lk 6 (2016/127)

▼B

KOMISJONI DELEGEERITUD MÄÄRUS (EL) 2016/127,

25. september 2015,

millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr 609/2013 seoses imiku piimasegu ja jätkupiimasegu koostise ja teabe erinõuetega ning teabega imikute ja väikelaste toitmise kohta

(EMPs kohaldatav tekst)

Artikkel 1

Turulelaskmine

1. Imikute piimasegu ja jätkupiimasegu võib turule lasta ainult siis, kui see on kooskõlas käesoleva määrusega.

2. Ainult imiku piimasegu tohib turustada või muul viisil esitleda kui toodet, mis sellisena sobib normaalsete tervete imikute toitainevajaduste rahuldamiseks esimeste elukuude jooksul kuni sobivate täiendavate toiduainete tarvitusele võtmiseni.

Artikkel 2

Nõuded koostise kohta

1. Imiku piimasegu peab vastama I lisas koostise kohta sätestatud nõuetele, võttes arvesse III lisas sätestatud asendamatute ja osaliselt asendamatute aminohapete määrasid.

2. Jätkupiimasegu peab vastama II lisas koostise kohta sätestatud nõuetele, võttes arvesse III lisas sätestatud asendamatute ja osaliselt asendamatute aminohapete määrasid.

3. I ja II lisas sätestatud määrasid kohaldatakse imiku kasutusvalmis piimasegu või jätkupiimasegu suhtes, mida turustatakse sellisena või mis tuleb tootja juhendi kohaselt valmistada. Kõnealuseks valmistamiseks ei ole vaja teha muud kui lisada vesi.

Artikkel 3

Koostisainete sobivus

1. Imiku piimasegu tootmisel kasutatakse I lisa punktis 2 sätestatud valguallikaid ja vajaduse korral muid toidu koostisaineid, mis üldtunnustatud teadusandmete kohaselt sobivad imikute toiduks nende sünnist alates.

2. Jätkupiimasegu tootmisel kasutatakse II lisa punktis 2 sätestatud valguallikaid ja vajaduse korral muid toidu koostisaineid, mis üldtunnustatud teadusandmete kohaselt sobivad üle kuue kuu vanuste imikute toiduks.

▼B

3. Toidukäitleja tõendab lõigetes 1 ja 2 osutatud ainete sobivust ja vaatab selleks süstemaatiliselt läbi oodatud kasu ja ohutuskaalutlustega seotud kättesaadavad andmed ning kasutab vajaduse korral ka asjakohaseid uuringuid, mida tehakse selliste uuringute kavandamist ja korraldamist käsitlevaid üldtunnustatud eksperdijuhiseid järgides.

Artikkel 4

Nõuded pestitsiidide kohta

▼M4

1. Käesoleva artikli kohaldamisel tähendavad „jäägid” määruse (EÜ) nr 396/2005 artikli 3 lõike 2 punktis c osutatud pestitsiidide jääke.

▼B

2. Imiku piimasegus ja jätkupiimasegus on jääkide piirnorm toimeaineti 0,01 mg/kg.

Kõnealused sisaldused määratakse üldtunnustatud standardsete analüüsimeetoditega.

3. Erandina lõikest 2 kohaldatakse IV lisas loetletud toimeainete puhul kõnealuses lisas sätestatud jääkide piirnorme.

4. Imiku piimasegu ja jätkupiimasegu toodetakse ainult sellistest põllumajandustoodetest, mille tootmisel ei ole kasutatud V lisas loetletud toimeaineid sisaldavaid taimekaitsevahendeid.

Kontrolli eesmärgil lepitakse siiski kokku, et V lisas loetletud toimeaineid sisaldavaid taimekaitsevahendeid ei ole kasutatud, kui nende jääke on vähem kui 0,003 mg/kg.

5. Lõigetes 2, 3 ja 4 osutatud piirnorme kohaldatakse imiku kasutusvalmis piimasegu või jätkupiimasegu suhtes, mida turustatakse sellisena või mis tuleb tootja juhendi kohaselt valmistada.

Artikkel 5

Toidu nimetus

1. Muude kui täielikult lehmapiima- või kitsepiimavalgust toodetud imiku piimasegude ja jätkupiimasegude nimetused sätestatakse VI lisa A osas.

2. Täielikult lehmapiima- või kitsepiimavalgust toodetud imiku piimasegude ja jätkupiimasegude nimetused sätestatakse VI lisa B osas.

▼B

Artikkel 6

▼C1

Erinõuded toidualase teabe kohta

▼B

1. Kui käesolevas määruses ei ole sätestatud teisiti, peavad imiku piimasegu ja jätkupiimasegu vastama määruse (EL) nr 1169/2011 nõuetele.

2. Lisaks määruse (EL) nr 1169/2011 artikli 9 lõikes 1 loetletud kohustuslikele andmetele esitatakse imiku piimasegu kohta järgmine kohustuslik lisateave:

a) märge selle kohta, et toode sobib imikute toiduks nende sünnist alates, kui neid ei toideta rinnaga;

b) toote asjakohase valmistamise, säilitamise ja kõrvaldamise juhtnöörid ning hoiatus, et ebaõigest valmistamisest ja säilitamisest tuleneb oht tervisele;

c) rinnaga toitmise eelistele osutav väide ja soovitus kasutada toodet ainult meditsiini, toitumise või farmaatsia valdkonnas kvalifitseeritud sõltumatute isikute või muude ema ja lapse hooldamise eest vastutavate isikute nõuandel. Käesolevas punktis osutatud lisateabe ette tuleb märkida sõnad „Pane tähele” või muu samatähenduslik viide, mis tuleb esitada ka imiku piimasegu esitlemisel ja reklaamimisel.

3. Lisaks määruse (EL) nr 1169/2011 artikli 9 lõikes 1 loetletud kohustuslikele andmetele esitatakse jätkupiimasegu kohta järgmine kohustuslik lisateave:

a) märge, et toode sobib ainult üle kuue kuu vanuste imikute toiduks, et see peaks olema vaid mitmekülgse toiduvaliku osa, et see ei sobi esimesel kuuel elukuul kasutamiseks rinnapiimaasendajana ning et otsus alustada täiendava toitmisega, kaasa arvatud kuue kuu vanusepiirist tehtavate erandite korral, tuleks teha ainult meditsiini, toitumise või farmaatsia valdkonnas kvalifitseeritud sõltumatute isikute või muude ema ja lapse hooldamise eest vastutavate isikute nõuandel, ning selline otsus peab lähtuma iga imiku kasvu- ja arenguvajaduste eripärast;

b) toote asjakohase valmistamise, säilitamise ja kõrvaldamise juhtnöörid ning hoiatus, et ebaõigest valmistamisest ja säilitamisest tuleneb oht tervisele.

4. Määruse (EL) nr 1169/2011 artikli 13 lõikeid 2 ja 3 kohaldatakse ka käesoleva artikli lõigetes 2 ja 3 osutatud kohustusliku lisateabe suhtes.

5. Kogu imiku piimasegu ja jätkupiimasegu puhul esitatakse kohustuslik teave tarbijale kergesti arusaadavas keeles.

6. Imiku piimasegu ja jätkupiimasegu märgistusel, esitlemisel ja reklaamimisel tuleb anda vajalik teave toodete asjakohase kasutuse kohta nii, et ei alahinnataks rinnaga toitmise olulisust.

▼B

Imiku piimasegu ja jätkupiimasegu märgistusel, esitlemisel ja reklaamimisel ei kasutata mõisteid „rinnapiima sarnane”, „emapiima sarnane”, „kohandatud” või samalaadseid mõisteid.

Imiku piimasegu ja jätkupiimasegu märgistus, esitlemine ja reklaam peab eelkõige teksti, pildi ja värvide kasutuse osas olema kujundatud nii, et hoitakse ära imiku piimasegu ja jätkupiimasegu segiajamise oht ja võimaldatakse tarbijal neil selgelt vahet teha.

Artikkel 7

Erinõuded toitumisalase teabe kohta

1. Lisaks määruse (EL) nr 1169/2011 artikli 30 lõikes 1 osutatud teabele sisaldab imiku piimasegu ja jätkupiimasegu kohta esitatav kohustuslik toitumisalane teave iga käesoleva määruse I ja II lisas nimetatud mineraalaine ja vitamiini, välja arvatud molübdeeni kogust tootes.

Imiku piimasegu kohustuslik toitumisalane teave sisaldab ka koliini, inositooli ja karnitiini kogust.

Erandina määruse (EL) nr 1169/2011 artikli 30 lõikest 1 ei sisalda imiku piimasegu ja jätkupiimasegu kohustuslik toitumisalane teave soola kogust.

2. Lisaks määruse (EL) nr 1169/2011 artikli 30 lõike 2 punktides a–e osutatud teabele võib imiku piimasegu ja jätkupiimasegu kohta esitatavat kohustuslikku toitumisalast teavet täiendada ühe või mitme alljärgneva aine sisaldusi käsitleva teabega:

a) valgu-, süsivesiku- või rasvakomponentide kogused;

b) vadakuvalgu/kaseiini suhtarv;

c) käesoleva määruse I või II lisas või määruse (EL) nr 609/2013 lisas loetletud mis tahes aine kogus, kui selle märkimine ei ole hõlmatud lõikega 1;

d) kõikide tootele kooskõlas artikliga 3 lisatud ainete kogused.

3. Erandina määruse (EL) nr 1169/2011 artikli 30 lõikest 3 ei korrata toote märgistusel imiku piimasegu ja jätkupiimasegu kohta esitatud kohustuslikus toitumisalases teabes märgitud andmeid.

4. Toitumisalane teave on kohustuslik kõikide imiku piimasegude ja jätkupiimasegude puhul, olenemata sellest, millised on pakendi või mahuti suurima külje mõõtmed.

▼B

5. Määruse (EL) nr 1169/2011 artikleid 31–35 kohaldatakse kõikide toitainete kohta, mis on märgitud imiku piimasegu ja jätkupiimasegu kohta esitatavas toitumisalases teabes.

6. Erandina määruse (EL) nr 1169/2011 artikli 31 lõikest 3, artikli 32 lõikest 2 ja artikli 33 lõikest 1 esitatakse imiku piimasegu ja jätkupiimasegu energiasisaldus ja toitainete kogus 100 milliliitri tootja juhendi kohaselt valmistatud kasutusvalmis toidu kohta. Vajaduse korral võib lisaks osutada 100 g müügivalmis toidule.

7. Erandina määruse (EL) nr 1169/2011 artikli 32 lõigetest 3 ja 4 ei esitata imiku piimasegu ja jätkupiimasegu energiasisaldust ja toitainete kogust protsendina kõnealuse määruse XIII lisas sätestatud võrdluskogustest.

Lisaks lõikes 6 osutatud märkimisviisile võib jätkupiimasegu puhul käesoleva määruse VII lisas loetletud vitamiinide ja mineraalainete kogused märkida protsendina kõnealuses lisas sätestatud võrdluskogustest 100 milliliitri tootja juhendi kohaselt valmistatud kasutusvalmis toidu kohta.

8. Imiku piimasegu ja jätkupiimasegu kohta esitatavad toitumisalased andmed, mida ei ole loetletud määruse (EL) nr 1169/2011 XV lisas, märgitakse pärast kõnealuse lisa kohast kõige asjakohasemat kannet, mille alla need kuuluvad või mille osa need on.

Määruse (EL) nr 1169/2011 XV lisas loetlemata andmed, mis ei kuulu ühegi kõnealuse lisa kande alla ega ole osa ühestki selle lisa kandest, märgitakse toitumisalases teabes pärast kõnealuse lisa kohast viimast kannet.

Artikkel 8

Imiku piimasegu kohta esitatavad toitumis- ja tervisealased väited

Imiku piimasegu kohta ei esitata toitumis- ega tervisealaseid väiteid.

Artikkel 9

Laktoosi ja dokosaheksaeenhappe (DHA) kohta esitatavad väited

1. Väidet „ainult laktoos” võib imiku piimasegu ja jätkupiimasegu kohta esitada tingimusel, et laktoos on ainus tootes olev süsivesik.

2. Väidet „laktoosivaba” võib imiku piimasegu ja jätkupiimasegu kohta esitada tingimusel, et toote laktoosisisaldus on väiksem kui 2,5 mg/100 kJ (10 mg/100 kcal).

Kui väidet „laktoosivaba” esitatakse muudest valguallikatest kui sojavalgu isolaatidest toodetud imiku piimasegu ja jätkupiimasegu kohta,

▼B

tuleb sellele lisada väide „ei sobi imikutele, kellel on galaktoseemia”, mille kirjasuurus ja nähtavus peab olema sama kui väitel „laktoosivaba” ja mis peab paiknema selle lähedal.

3. Väidet „sisaldab dokosaheksaeenhapet (nagu on õigusaktidega ette nähtud kõikide imiku piimasegude puhul)” või „sisaldab DHAd (nagu on õigusaktidega ette nähtud kõikide imiku piimasegude puhul)” võib esitada ainult enne 22. veebruari 2025 turule lastud imiku piimasegu kohta.

Artikkel 10

Nõuded imiku piimaseguga seotud reklaami- ja kaubandustavade kohta

1. Imiku piimasegu võib reklaamida ainult lapsehooldusalastes eriväljaannetes ja teaduslikes publikatsioonides.

Liikmesriigid võivad sellist reklaami veelgi rohkem piirata või selle ära keelata. Kõnealune reklaam võib sisaldada ainult teaduslikku ja faktilist teavet. See ei tohi anda põhjust uskumiseks, et pudelist toitmine on samaväärne või parem kui rinnaga toitmine.

2. Jaemüügitasandil ei tohi teha reklaami müügikohas, anda tootenäidiseid või kasutada imiku piimasegu müügi edendamiseks muid reklaamivõtteid, nagu eripakkumisi, sooduskuponge, ostupreemiaid, soodusmüüke, müüki alla omahinna ja sidusmüüki.

3. Imiku piimasegu tootjad ja turustajad ei tohi elanikkonnale, rasedatele, emadele või nende perekonnaliikmetele kas otse või kaudselt tervishoiusüsteemi või tervishoiutöötajate kaudu jagada tasuta või alandatud hinnaga tooteid, tootenäidiseid või teha muid kingitusi müügi edendamiseks.

4. Asutustele või organisatsioonidele annetatud või alandatud hinnaga müüdud ja asutuses kasutamiseks või sellest väljaspool jaotamiseks ette nähtud imiku piimasegusid antakse või jaotatakse ainult nende imikute tarbeks, keda tuleb toita imiku piimasegudega, ja ainult nii kaua, kui imik seda vajab.

Artikkel 11

Nõuded imikute ja väikelaste toitmist käsitleva teabe kohta

1. Liikmesriigid võtavad meetmeid, millega tagavad perekondadele ning imikute ja väikelaste toitmisega tegelevatele inimestele imikute ja väikelaste toitmise kohta objektiivse ja ühtse teabe andmise ning millega hõlmatakse selle kavandamine, pakkumine, esitamine ja levitamine ning vastav kontroll.

2. Imikute toitmist käsitlevad rasedatele ning imikute ja väikelaste emadele ette nähtud kirjalikud või audiovisuaalsed teabe- ja õppematerjalid sisaldavad selget teavet järgmiste asjaolude kohta:

a) rinnaga toitmise kasulikkus ja eelised;

▼B

b) ema toitumine, rinnaga toitmiseks valmistumine ja rinnaga toitmine;

c) osalise pudelist toitmisega alustamise võimalik kahjulik mõju rinnaga toitmisele;

d) raskused rinnaga toitmise juurde tagasipöördumisel;

e) vajaduse korral imiku piimasegu õige kasutamine.

Kui sellised materjalid sisaldavad teavet imiku piimasegu kasutamise kohta, peavad neist selguma ka nimetatud kasutuse sotsiaalsed ja majanduslikud mõjud ning ebakohase toidu või toitmismeetodi ja eelkõige imiku piimasegu väära kasutusega seotud terviserisk. Sellises materjalis ei tohi olla imiku piimasegu kasutamist idealiseerivaid pilte.

3. Tootjad või turustajad annetavad teabe- või õppematerjale või varustust ainult vastava taotluse ja asjakohase siseriikliku asutuse kirjaliku nõusoleku korral või nimetatud asutuse sel eesmärgil antud juhtnööride kohaselt. Sellisel varustusel või materjalidel võib olla annetava ettevõtte nimi või logo, kuid ei tohi olla imiku piimasegu kaubamärki ning varustust või materjali võib jaotada ainult tervishoiusüsteemi kaudu.

Artikkel 12

Teavitamine

1. Toidukäitleja teatab imiku piimasegu turulelaskmisel selle märgistusel esitatud teabe kõigi nende liikmesriikide pädevatele asutustele, kus asjaomast toodet turustatakse, saates neile toote märgistuse näidise, ning kogu muu teabe, mida pädev asutus võib põhjendatult taotleda, et kontrollida käesoleva määruse nõuete järgimist.

2. Toidukäitleja teatab valguhüdrolüsaatidest toodetud või muid kui II lisas loetletud aineid sisaldava jätkupiimasegu turulelaskmisel selle märgistusel esitatud teabe kõigi nende liikmesriikide pädevatele asutustele, kus asjaomast toodet turustatakse, saates neile toote märgistuse näidise, ning kogu muu teabe, mida pädev asutus võib põhjendatult taotleda, et kontrollida käesoleva määruse nõuete järgimist, välja arvatud juhul, kui liikmesriik vabastab toidukäitleja kõnealusest kohustusest sellise riikliku korra raames, millega tagatakse asjaomase toote tõhus ametlik seire.

Artikkel 13

Direktiiv 2006/141/EÜ

▼M3

Kooskõlas määruse (EL) nr 609/2013 artikli 20 lõikega 4 tunnistatakse direktiiv 2006/141/EÜ kehtetuks alates 22. veebruarist 2020. Valguhüdrolüsaatidest toodetud imiku piimasegu ja jätkupiimasegu suhtes kohaldatakse direktiivi 2006/141/EÜ siiski kuni 21. veebruarini 2022.

▼B

Muudes õigusaktides esitatud viiteid direktiivile 2006/141/EÜ käsitatakse viidetena käesolevale määrusele kooskõlas esimeses lõigus esitatud korraga.

Artikkel 14

Jõustumine ja kohaldamine

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

▼M3

Seda kohaldatakse alates 22. veebruarist 2020, välja arvatud seoses valguhüdrolüsaatidest toodetud imiku piimasegu ja jätkupiimaseguga, mille suhtes seda kohaldatakse alates 22. veebruarist 2022.

▼B

Määruse (EL) nr 609/2013 artikli 21 lõike 1 teise lõigu kohaldamisel valguhüdrolüsaatidest toodetud imiku piimasegu ja jätkupiimasegu puhul loetakse kohaldamiskuupäevaks käesoleva artikli teises lõigus osutatud hilisem kuupäev.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

▼B

I LISA

ARTIKLI 2 LÕIKE 1 KOHASED NÕUDED KOOSTISE KOHTA

1. ENERGIA

Alammäär	Ülemmäär
250 kJ/100 ml	293 kJ/100 ml
(60 kcal/100 ml)	(70 kcal/100 ml)

2. VALGUD

(Valgusisaldus = lämmastikusisaldus × 6,25)

2.1. Imiku piimasegu, mis on toodetud lehmapiima- või kitsepiimavalkudest

Alammäär	Ülemmäär
0,43 g/100 kJ	0,6 g/100 kJ
(1,8 g/100 kcal)	(2,5 g/100 kcal)

Võrdse energiasisalduse kohta peab lehmapiima- või kitsepiimavalkudest toodetud imiku piimasegus iga asendamatu ja osaliselt asendamatu aminohappe omastatav kogus olema vähemalt võrdne võrdlusvalgus oleva vastava kogusega, nagu on esitatud III lisa A osas. Arvutamiseks võib metioniini- ja tsüsteiinisisalduse liita, kui metioniini ja tsüsteiini suhtarv ei ületa 2, ning fenüülalaniini- ja türosiinisisalduse võib liita, kui türosiini ja fenüülalaniini suhtarv ei ole suurem kui 2. Metioniini ja tsüsteiini suhtarv võib olla suurem kui 2, kui asjaomase toote sobivus imikute toiduks on tõendatud kooskõlas artikli 3 lõikega 3.

L-karnitiini sisaldus peab olema vähemalt 0,3 mg/100 kJ (1,2 mg/100 kcal).

2.2. Imiku piimasegu, mis on toodetud sojavalgu isolaatidest kas eraldi või segus lehmapiima- või kitsepiimavalkudega

Alammäär	Ülemmäär
0,54 g/100 kJ	0,67 g/100 kJ
(2,25 g/100 kcal)	(2,8 g/100 kcal)

Kõnealuse imiku piimasegu valmistamiseks tohib kasutada ainult valguisolaate, mis on saadud sojast.

Võrdse energiasisalduse kohta peab imiku piimasegus, mis on toodetud sojavalgu isolaatidest kas eraldi või segus lehmapiima- või kitsepiimavalkudega, iga asendamatu ja osaliselt asendamatu aminohappe omastatav kogus olema vähemalt võrdne võrdlusvalgus oleva vastava kogusega, nagu on esitatud III lisa A osas. Arvutamiseks võib metioniini- ja tsüsteiinisisalduse liita, kui metioniini ja tsüsteiini suhtarv ei ole suurem kui 2, ning fenüülalaniini- ja türosiinisisalduse võib liita, kui türosiini ja fenüülalaniini suhtarv ei ole suurem kui 2. Metioniini ja tsüsteiini suhtarv võib olla suurem kui 2, kui asjaomase toote sobivus imikute toiduks on tõendatud kooskõlas artikli 3 lõikega 3.

L-karnitiini sisaldus peab olema vähemalt 0,3 mg/100 kJ (1,2 mg/100 kcal).

▼B

2.3. Imiku piimasegu, mis on toodetud valguhüdrolüsaatidest

Alammäär	Ülemmäär
0,44 g/100 kJ	0,67 g/100 kJ
(1,86 g/100 kcal)	(2,8 g/100 kcal)

2.3.1. Valguallikas

Demineraliseeritud magus vadakuvalk, mis on saadud lehmapiimast pärast kaseiinide ensümaatilist sadestamist kümosiini abil ja mille koostis on järgmine:

a) 63 % kaseiin-glükomakropeptiidivaba vadakuvalgu isolaati, mille valgusisaldus on vähemalt 95 % kuivainest, valgu denaturatsioon on alla 70 % ja tuhasisalduse ülempiir on 3 %, ning

b) 37 % magusa vadakuvalgu kontsentraati, mille valgusisaldus on vähemalt 87 % kuivainest, valgu denaturatsioon on alla 70 % ja tuhasisalduse ülempiir on 3,5 %.

2.3.2. Valgu töötlemine

Kahe-etapiline hüdrolüüsiprotsess, kasutades trüpsiinipreparaati koos kuumtöötlusega (3–10 minutit 80–100 °C juures) kahe hüdrolüüsietapi vahel.

2.3.3. Asendamatud ja osaliselt asendamatud aminohapped ja L-karnitiin

Võrdse energiasisalduse kohta peab valguhüdrolüsaatidest toodetud imiku piimasegus iga asendamatu ja osaliselt asendamatu aminohappe omastatav kogus olema vähemalt võrdne võrdlusvalgus oleva vastava kogusega, nagu on esitatud III lisa B osas. Arvutamiseks võib metioniini- ja tsüsteiinisisalduse liita, kui metioniini ja tsüsteiini suhtarv ei ole suurem kui 2, ning fenüülalaniini- ja türosiinisisalduse võib liita, kui türosiini ja fenüülalaniini suhtarv ei ole suurem kui 2. Metioniini ja tsüsteiini suhtarv võib olla suurem kui 2, kui asjaomase toote sobivus imikute toiduks on tõendatud kooskõlas artikli 3 lõikega 3.

L-karnitiini sisaldus peab olema vähemalt 0,3 mg/100 kJ (1,2 mg/100 kcal).

2.4. Kõikidel juhtudel on aminohapete lisamine imiku piimasegule lubatud ainult valkude toiteväärtuse parandamiseks ning ainult selleks vajalikes kogustes.

3. TAURIIN

Kui imiku piimasegule lisatakse tauriini, ei tohi selle kogus olla suurem kui 2,9 mg/100 kJ (12 mg/100 kcal).

4. KOLIIN

Alammäär	Ülemmäär
6,0 mg/100 kJ	12 mg/100 kJ
(25 mg/100 kcal)	(50 mg/100 kcal)

5. LIPIIDID

Alammäär	Ülemmäär
1,1 g/100 kJ	1,4 g/100 kJ
(4,4 g/100 kcal)	(6,0 g/100 kcal)

▼B

5.1. Järgmiste ainete kasutamine on keelatud:

— seesamiseemneõli,

— puuvillaseemneõli.

5.2. *trans*-rasvhappe sisaldus ei tohi olla suurem kui 3 % rasva kogusisaldusest.

▼M2

5.3. Eruukhappe sisaldus ei tohi olla suurem kui 0,4 % rasva kogusisaldusest.

▼B

5.4. Linoolhape

Alammäär	Ülemmäär
120 mg/100 kJ	300 mg/100 kJ
(500 mg/100 kcal)	(1 200 mg/100 kcal)

5.5. ALFA-linoleenhape

Alammäär	Ülemmäär
12 mg/100 kJ	24 mg/100 kJ
(50 mg/100 kcal)	(100 mg/100 kcal)

5.6. Dokosaheksaeenhape

Alammäär	Ülemmäär
4,8 mg/100 kJ	12 mg/100 kJ
(20 mg/100 kcal)	(50 mg/100 kcal)

5.7. Võib lisada muid pikaahelalisi (20 ja 22 süsinikuaatomit) polüküllastumata rasvhappeid. Sel juhul ei tohi pikaahelaliste polüküllastumata rasvhapete kogus olla suurem kui 2 % rasva kogusisaldusest pikaahelaliste polüküllastumata oomega-6-rasvhapete puhul (1 % rasva kogusisaldusest arahhidoonhappe puhul (20:4 n-6)).

Eikosapentaeenhappe (20:5 n-3) sisaldus ei tohi olla suurem kui dokosaheksaeenhappe (22:6 n-3) sisaldus.

6. FOSFOLIPIIDID

Fosfolipiidide kogus imiku piimasegus ei tohi olla suurem kui 2 g/l.

7. INOSITOOL

Alammäär	Ülemmäär
0,96 mg/100 kJ	9,6 mg/100 kJ
(4 mg/100 kcal)	(40 mg/100 kcal)

8. SÜSIVESIKUD

Alammäär	Ülemmäär
2,2 g/100 kJ	3,3 g/100 kJ
(9 g/100 kcal)	(14 g/100 kcal)

▼B

8.1. Kasutada tohib ainult järgmisi süsivesikuid:

— laktoos,

— maltoos,

— sahharoos,

— glükoos,

— glükoosisiirup või kuivatatud glükoosisiirup,

— maltodekstriinid,

— eelkuumutatud tärklis (looduslikult gluteenivaba),

— geelistatud tärklis (looduslikult gluteenivaba).

8.2. Laktoos

Alammäär	Ülemmäär
1,1 g/100 kJ	—
(4,5 g/100 kcal)	—

Neid alammäärasid ei kohaldata imiku piimasegu suhtes,

— milles sojavalgu isolaate on rohkem kui 50 % valgu kogusisaldusest või

— millel on artikli 9 lõike 2 kohane väide „laktoosivaba”.

8.3. Sahharoos

Sahharoosi võib lisada ainult valguhüdrolüsaatidest toodetud imiku piimasegule. Lisamise korral ei tohi sahharoosi sisaldus olla suurem kui 20 % süsivesikute kogusisaldusest.

8.4. Glükoos

Glükoosi võib lisada ainult valguhüdrolüsaatidest toodetud imiku piimasegule. Lisamise korral ei tohi glükoosisisaldus olla suurem kui 0,5 g/100 kJ (2 g/100 kcal).

8.5. Glükoosisiirup või kuivatatud glükoosisiirup

Glükoosisiirupit või kuivatatud glükoosisiirupit võib lisada lehmapiima- või kitsepiimavalkudest toodetud imiku piimasegule või imiku piimasegule, mis on toodetud sojavalgu isolaatidest kas eraldi või segus lehmapiima- või kitsepiimavalkudega, ainult siis, kui selle dekstroosiekvivalent ei ole suurem kui 32. Kui kõnealustele toodetele lisatakse glükoosisiirupit või kuivatatud glükoosisiirupit, ei tohi nendest tulenev glükoosisisaldus olla suurem kui 0,2 g/100 kJ (0,84 g/100 kcal).

Punktis 8.4 sätestatud glükoosi ülemmäärasid kohaldatakse, kui glükoosisiirupit või kuivatatud glükoosisiirupit lisatakse valguhüdrolüsaatidest toodetud imiku piimasegule.

8.6. Eelkuumutatud tärklis ja/või geelistatud tärklis

Alammäär	Ülemmäär
—	2 g/100 ml ja 30 % süsivesikute kogusisaldusest

9. FRUKTO-OLIGOSAHHARIIDID JA GALAKTO-OLIGOSAHHARIIDID

Imiku piimasegule võib lisada frukto-oligosahhariide ja galakto-oligosahhariide. Sel juhul ei tohi nende sisaldus olla suurem kui: 0,8 g/100 ml seguna, milles on 90 % oligogalaktosüüllaktoosi ja 10 % kõrge molekulmassiga oligofruktosüülsahharoosi.

▼B

Muid ühendeid ning frukto-oligosahhariidide ja galakto-oligosahhariidide ülemmäärasid võib kasutada, kui nende sobivus imikute toiduks on tõendatud kooskõlas artikli 3 lõikega 3.

10. MINERAALAINED

10.1. Imiku piimasegu, mis on toodetud lehmapiima- või kitsepiimavalkudest või valguhüdrolüsaatidest

	100 kJ kohta		100 kcal kohta	
	Alammäär	Ülemmäär	Alammäär	Ülemmäär
Naatrium (mg)	6	14,3	25	60
Kaalium (mg)	19,1	38,2	80	160
Kloriid (mg)	14,3	38,2	60	160
Kaltsium (mg)	12	33,5	50	140
Fosfor (mg) (1)	6	21,5	25	90
Magneesium (mg)	1,2	3,6	5	15
Raud (mg)	0,07	0,31	0,3	1,3
Tsink (mg)	0,12	0,24	0,5	1
Vask (µg)	14,3	24	60	100
Jood (µg)	3,6	6,9	15	29
Seleen (µg)	0,72	2	3	8,6
Mangaan (µg)	0,24	24	1	100
Molübdeen (µg)	—	3,3	—	14
Fluoriid (µg)	—	24	—	100

(1) Üldfosfor.

Kaltsiumi ja omastatava fosfori moolisuhtarv peab olema vahemikus 1–2. Omastatava fosfori koguseks arvutatakse lehmapiima- või kitsepiimavalkudest või valguhüdrolüsaatidest toodetud imiku piimasegu puhul 80 % fosfori üldkogusest.

10.2. Imiku piimasegu, mis on toodetud sojavalgu isolaatidest kas eraldi või segus lehmapiima- või kitsepiimavalkudega

Kehtivad kõik punktis 10.1 nimetatud nõuded, välja arvatud raua-, fosfori- ja tsingisisaldus, mis peavad olema järgmised:

	100 kJ kohta		100 kcal kohta	
	Alammäär	Ülemmäär	Alammäär	Ülemmäär
Raud (mg)	0,11	0,48	0,45	2
Fosfor (mg) (1)	7,2	24	30	100
Tsink (mg)	0,18	0,3	0,75	1,25

(1) Üldfosfor.

Kaltsiumi ja omastatava fosfori moolisuhtarv peab olema vahemikus 1–2. Omastatava fosfori koguseks arvutatakse sojavalgu isolaatidest toodetud imiku piimasegu puhul 70 % fosfori üldkogusest.

▼B

11. VITAMIINID

	100 kJ kohta		100 kcal kohta	
	Alammäär	Ülemmäär	Alammäär	Ülemmäär
A-vitamiin (µg-RE) (1)	16,7	27,2	70	114
▼M2 D-vitamiin (µg)	0,48	0,6	2	2,5
▼B Tiamiin (µg)	9,6	72	40	300
Riboflaviin (µg)	14,3	95,6	60	400
Niatsiin (mg) (2)	0,1	0,36	0,4	1,5
Pantoteenhape (mg)	0,1	0,48	0,4	2
B_6-vitamiin (µg)	4,8	41,8	20	175
Biotiin (µg)	0,24	1,8	1	7,5
Folaat (µg-DFE) (3)	3,6	11,4	15	47,6
B_{12}-vitamiin (µg)	0,02	0,12	0,1	0,5
C-vitamiin (mg)	0,96	7,2	4	30
K-vitamiin (µg)	0,24	6	1	25
E-vitamiin (mg α-tokoferooli) (4)	0,14	1,2	0,6	5

(1) Valmiskujul A-vitamiin; RE = täielikult *trans*-konfiguratsioonis retinooli ekvivalent.
(2) Valmiskujul niatsiin.
(3) Toidust saadava folaadi ekvivalent (DFE): 1 µg DFE = 1 µg toidust saadavat folaati = 0,6 µg piimasegust saadavat foolhapet.
(4) Põhineb *RRR*-α-tokoferooli E-vitamiini-aktiivsusel.

12. NUKLEOTIIDID

Võib lisada järgmisi nukleotiide.

	Ülemmäär (1)	
	(mg/100 kJ)	(mg/100 kcal)
tsütidiin-5′-monofosfaat	0,60	2,50
uridiin-5′-monofosfaat	0,42	1,75
adenosiin-5′-monofosfaat	0,36	1,50
guanosiin-5′-monofosfaat	0,12	0,50
inosiin-5′-monofosfaat	0,24	1,00

(1) Nukleotiidide kogusisaldus ei tohi olla suurem kui 1,2 mg/100 kJ (5 mg/100 kcal).

▼B

II LISA

ARTIKLI 2 LÕIKE 2 KOHASED NÕUDED KOOSTISELE

1. ENERGIA

Alammäär	Ülemmäär
250 kJ/100 ml	293 kJ/100 ml
(60 kcal/100 ml)	(70 kcal/100 ml)

2. VALGUD

(Valgusisaldus = lämmastikusisaldus × 6,25)

2.1. Jätkupiimasegu, mis on toodetud lehmapiima- või kitsepiimavalkudest

▼M1

Alammäär	Ülemmäär
0,38 g/100 kJ	0,6 g/100 kJ
(1,6 g/100 kcal)	(2,5 g/100 kcal)

▼B

Võrdse energiasisalduse kohta peab lehmapiima- või kitsepiimavalkudest toodetud jätkupiimasegus iga asendamatu ja osaliselt asendamatu aminohappe omastatav kogus olema vähemalt võrdne võrdlusvalgus oleva vastava kogusega, nagu on esitatud III lisa A osas. Arvutamiseks võib metioniini- ja tsüsteiinisisalduse ning fenüülalaniini- ja türosiinisisalduse liita.

2.2. Jätkupiimasegu, mis on toodetud sojavalgu isolaatidest kas eraldi või segus lehmapiima- või kitsepiimavalkudega

Alammäär	Ülemmäär
0,54 g/100 kJ	0,67 g/100 kJ
(2,25 g/100 kcal)	(2,8 g/100 kcal)

Sellise jätkupiimasegu tootmiseks tohib kasutada ainult sojast saadud valguisolaate.

Võrdse energiasisalduse kohta peab jätkupiimasegus, mis on toodetud sojavalgu isolaatidest kas eraldi või segus lehmapiima- või kitsepiimavalkudega, iga asendamatu ja osaliselt asendamatu aminohappe omastatav kogus olema vähemalt võrdne võrdlusvalgus oleva vastava kogusega, nagu on esitatud III lisa A osas. Arvutamiseks võib metioniini- ja tsüsteiinisisalduse ning fenüülalaniini- ja türosiinisisalduse liita.

2.3. Valguhüdrolüsaatidest toodetud jätkupiimasegu

Alammäär	Ülemmäär
0,44 g/100 kJ	0,67 g/100 kJ
(1,86 g/100 kcal)	(2,8 g/100 kcal)

▼B

2.3.1. Valguallikas

Demineraliseeritud magus vadakuvalk, mis on saadud lehmapiimast pärast kaseiinide ensümaatilist sadestamist kümosiini abil ja mille koostis on järgmine:

a) 63 % kaseiin-glükomakropeptiidivaba vadakuvalgu isolaati, mille valgusisaldus on vähemalt 95 % kuivainest, valgu denaturatsioon on alla 70 % ja tuhasisalduse ülempiir on 3 %, ning

b) 37 % magusa vadakuvalgu kontsentraati, mille valgusisaldus on vähemalt 87 % kuivainest, valgu denaturatsioon on alla 70 % ja tuhasisalduse ülempiir on 3,5 %.

2.3.2. Valgu töötlemine

Kahe-etapiline hüdrolüüsiprotsess, kasutades trüpsiinipreparaati koos kuumtöötlusega (3–10 minutit 80–100 °C juures) kahe hüdrolüüsietapi vahel.

2.3.3. Asendamatud ja osaliselt asendamatud aminohapped

Võrdse energiasisalduse kohta peab valguhüdrolüsaatidest toodetud jätkupiimasegus iga asendamatu ja osaliselt asendamatu aminohappe omastatav kogus olema vähemalt võrdne võrdlusvalgus oleva vastava kogusega, nagu on esitatud III lisa B osas. Arvutamiseks võib metioniini- ja tsüsteiinisisalduse ning fenüülalaniini- ja türosiinisisalduse liita.

2.4. Kõikidel juhtudel on aminohapete lisamine jätkupiimasegule lubatud ainult valkude toiteväärtuse parandamiseks ning ainult selleks vajalikes kogustes.

3. TAURIIN

Kui jätkupiimasegule lisatakse tauriini, ei tohi selle kogus olla suurem kui 2,9 mg/100 kJ (12 mg/100 kcal).

4. LIPIIDID

Alammäär	Ülemmäär
1,1 g/100 kJ	1,4 g/100 kJ
(4,4 g/100 kcal)	(6,0 g/100 kcal)

4.1. Järgmiste ainete kasutamine on keelatud:

— seesamiseemneõli,

— puuvillaseemneõli.

4.2. *trans*-rasvhappe sisaldus ei tohi olla suurem kui 3 % rasva kogusisaldusest.

▼M2

4.3. Eruukhappe sisaldus ei tohi olla suurem kui 0,4 % rasva kogusisaldusest.

▼B

4.4. Linoolhape

Alammäär	Ülemmäär
120 mg/100 kJ	300 mg/100 kJ
(500 mg/100 kcal)	(1 200 mg/100 kcal)

▼B

4.5. ALFA-linoleenhape

Alammäär	Ülemmäär
12 mg/100 kJ	24 mg/100 kJ
(50 mg/100 kcal)	(100 mg/100 kcal)

4.6. Dokosaheksaeenhape

Alammäär	Ülemmäär
4,8 mg/100 kJ	12 mg/100 kJ
(20 mg/100 kcal)	(50 mg/100 kcal)

4.7. Võib lisada muid pikaahelalisi (20 ja 22 süsinikuaatomit) polüküllastumata rasvhappeid. Sel juhul ei tohi pikaahelaliste polüküllastumata rasvhapete sisaldus olla suurem kui 2 % rasva kogusisaldusest pikaahelaliste polüküllastumata oomega-6-rasvhapete puhul (1 % rasva kogusisaldusest arahhidoonhappe puhul (20:4 n-6)).

Eikosapentaeenhappe (20:5 n-3) sisaldus ei tohi olla suurem kui dokosaheksaeenhappe (22:6 n-3) sisaldus.

5. FOSFOLIPIIDID

Fosfolipiidide kogus jätkupiimasegus ei tohi olla suurem kui 2 g/l.

6. SÜSIVESIKUD

Alammäär	Ülemmäär
2,2 g/100 kJ	3,3 g/100 kJ
(9 g/100 kcal)	(14 g/100 kcal)

6.1. Gluteeni sisaldavate koostisainete kasutamine on keelatud.

6.2. Laktoos

Alammäär	Ülemmäär
1,1 g/100 kJ	—
(4,5 g/100 kcal)	—

Neid alammäärasid ei kohaldata jätkupiimasegu suhtes,

— milles sojavalgu isolaate on rohkem kui 50 % valgu kogusisaldusest või

— millel on artikli 9 lõike 2 kohane väide „laktoosivaba”.

6.3. Sahharoos, fruktoos, mesi

Alammäär	Ülemmäär
—	eraldi või kokku: 20 % süsivesikute kogusisaldusest

Mesi tuleb töödelda, et hävitada *Clostridium botulinum*'i spoorid.

▼B

6.4. Glükoos

Glükoosi võib lisada ainult valguhüdrolüsaatidest toodetud jätkupiimasegule. Lisamise korral ei tohi glükoosisisaldus olla suurem kui 0,5 g/100 kJ (2 g/100 kcal).

6.5. Glükoosisiirup või kuivatatud glükoosisiirup

Glükoosisiirupit või kuivatatud glükoosisiirupit võib lisada lehmapiima- või kitsepiimavalkudest toodetud jätkupiimasegule või jätkupiimasegule, mis on toodetud sojavalgu isolaatidest kas eraldi või segus lehmapiima- või kitsepiimavalkudega, ainult siis, kui selle dekstroosiekvivalent ei ole suurem kui 32. Kui kõnealustele toodetele lisatakse glükoosisiirupit või kuivatatud glükoosisiirupit, ei tohi nendest tulenev glükoosisisaldus olla suurem kui 0,2 g/100 kJ (0,84 g/100 kcal).

Punktis 6.4 sätestatud glükoosi ülemmäärasid kohaldatakse, kui glükoosisiirupit või kuivatatud glükoosisiirupit lisatakse valguhüdrolüsaatidest toodetud jätkupiimasegule.

7. FRUKTO-OLIGOSAHHARIIDID JA GALAKTO-OLIGOSAHHARIIDID

Jätkupiimasegule võib lisada frukto-oligosahhariide ja galakto-oligosahhariide. Sel juhul ei tohi nende sisaldus olla suurem kui: 0,8 g/100 ml seguna, milles on 90 % oligogalaktosüüllaktoosi ja 10 % kõrge molekulmassiga oligofruktosüülsahharoosi.

Muid ühendeid ning frukto-oligosahhariidide ja galakto-oligosahhariidide ülemmäärasid võib kasutada, kui nende sobivus imikute toiduks on tõendatud kooskõlas artikli 3 lõikega 3.

8. MINERAALAINED

8.1. Jätkupiimasegu, mis on toodetud lehmapiima- või kitsepiimavalkudest või valguhüdrolüsaatidest

	100 kJ kohta		100 kcal kohta	
	Alammäär	Ülemmäär	Alammäär	Ülemmäär
Naatrium (mg)	6	14,3	25	60
Kaalium (mg)	19,1	38,2	80	160
Kloriid (mg)	14,3	38,2	60	160
Kaltsium (mg)	12	33,5	50	140
Fosfor (mg) ([1])	6	21,5	25	90
Magneesium (mg)	1,2	3,6	5	15
Raud (mg)	0,14	0,48	0,6	2
Tsink (mg)	0,12	0,24	0,5	1
Vask (µg)	14,3	24	60	100
Jood (µg)	3,6	6,9	15	29
Seleen (µg)	0,72	2	3	8,6
Mangaan (µg)	0,24	24	1	100
Molübdeen (µg)	—	3,3	—	14
Fluoriid (µg)	—	24	—	100

([1]) Üldfosfor.

▼B

Kaltsiumi ja omastatava fosfori moolisuhtarv peab olema vahemikus 1–2. Omastatava fosfori koguseks arvutatakse lehmapiima- või kitsepiimavalkudest või valguhüdrolüsaatidest toodetud jätkupiimasegu puhul 80 % fosfori üldkogusest.

8.2. Jätkupiimasegu, mis on toodetud sojavalgu isolaatidest kas eraldi või segus lehmapiima- või kitsepiimavalkudega

Kehtivad kõik punktis 8.1 nimetatud nõuded, välja arvatud raua-, fosfori- ja tsingisisaldus, mis peavad olema järgmised:

	100 kJ kohta		100 kcal kohta	
	Alammäär	Ülemmäär	Alammäär	Ülemmäär
Raud (mg)	0,22	0,6	0,9	2,5
Fosfor (mg) (1)	7,2	24	30	100
Tsink (mg)	0,18	0,3	0,75	1,25

(1) Üldfosfor.

Kaltsiumi ja omastatava fosfori moolisuhtarv peab olema vahemikus 1–2. Omastatava fosfori koguseks arvutatakse sojavalgu isolaatidest toodetud jätkupiimasegu puhul 70 % fosfori üldkogusest.

9. VITAMIINID

	100 kJ kohta		100 kcal kohta	
	Alammäär	Ülemmäär	Alammäär	Ülemmäär
A-vitamiin (µg-RE) (1)	16,7	27,2	70	114
D-vitamiin (µg)	0,48	0,72	2	3
Tiamiin (µg)	9,6	72	40	300
Riboflaviin (µg)	14,3	95,6	60	400
Niatsiin (mg) (2)	0,1	0,36	0,4	1,5
Pantoteenhape (mg)	0,1	0,48	0,4	2
B_6-vitamiin (µg)	4,8	41,8	20	175
Biotiin (µg)	0,24	1,8	1	7,5
Folaat (µg-DFE) (3)	3,6	11,4	15	47,6
B_{12}-vitamiin (µg)	0,02	0,12	0,1	0,5
C-vitamiin (mg)	0,96	7,2	4	30
K-vitamiin (µg)	0,24	6	1	25
E-vitamiin (mg α-tokoferooli) (4)	0,14	1,2	0,6	5

(1) Valmiskujul A-vitamiin; RE = täielikult *trans*-konfiguratsioonis retinooli ekvivalent.
(2) Valmiskujul niatsiin.
(3) Toidust saadava folaadi ekvivalent (DFE): 1 µg DFE = 1 µg toidust saadavat folaati = 0,6 µg piimasegust saadavat foolhapet.
(4) Põhineb *RRR*-α-tokoferooli E-vitamiini-aktiivsusel.

▼B

10. NUKLEOTIIDID

Võib lisada järgmisi nukleotiide.

	Ülemmäär ([1])	
	(mg/100 kJ)	(mg/100 kcal)
tsütidiin-5′-monofosfaat	0,60	2,50
uridiin-5′-monofosfaat	0,42	1,75
adenosiin-5′-monofosfaat	0,36	1,50
guanosiin-5′-monofosfaat	0,12	0,50
inosiin-5′-monofosfaat	0,24	1,00

([1]) Nukleotiidide kogusisaldus ei tohi olla suurem kui 1,2 mg/100 kJ (5 mg/100 kcal).

▼B

III LISA

RINNAPIIMA ASENDAMATUD JA OSALISELT ASENDAMATUD AMINOHAPPED

I ja II lisa punkti 2 kohaldamisel on võrdlusvalguks rinnapiim, nagu on sätestatud vastavalt käesoleva lisa A ja B osas.

A. Imiku piimasegu ja jätkupiimasegu, mis on toodetud lehmapiima- või kitsepiimavalgust, ning imiku piimasegu ja jätkupiimasegu, mis on toodetud sojavalgu isolaatidest kas eraldi või segus lehmapiima- või kitsepiimavalkudega

I ja II lisa punktide 2.1 ja 2.2 kohaldamisel on asendamatute ja osaliselt asendamatute aminohapete sisaldused rinnapiimas väljendatuna milligrammides 100 kJ ja 100 kcal kohta järgmised.

	100 kJ kohta [1]	100 kcal kohta
Tsüsteiin	9	38
Histidiin	10	40
Isoleutsiin	22	90
Leutsiin	40	166
Lüsiin	27	113
Metioniin	5	23
Fenüülalaniin	20	83
Treoniin	18	77
Trüptofaan	8	32
Türosiin	18	76
Valiin	21	88

[1] 1 kJ = 0,239 kcal.

B. Valguhüdrolüsaatidest toodetud imiku piimasegu ja jätkupiimasegu

I ja II lisa punkti 2.3 kohaldamisel on asendamatute ja osaliselt asendamatute aminohapete sisaldused rinnapiimas väljendatuna milligrammides 100 kJ ja 100 kcal kohta järgmised.

	100 kJ kohta [1]	100 kcal kohta
Arginiin	16	69
Tsüsteiin	6	24
Histidiin	11	45
Isoleutsiin	17	72
Leutsiin	37	156
Lüsiin	29	122
Metioniin	7	29

▼B

	100 kJ kohta (1)	100 kcal kohta
Fenüülalaniin	15	62
Treoniin	19	80
Trüptofaan	7	30
Türosiin	14	59
Valiin	19	80

(1) 1 kJ = 0,239 kcal.

▼M4

IV LISA

ARTIKLI 4 LÕIKES 3 OSUTATUD TOIMEAINED

Aine lähteühendi keemiline nimetus (1)	Jääkide piirnorm (mg/kg)
Kadusafoss	0,006
Demetoon-S-metüül Demetoon-S-metüülsulfoon Oksüdemetoonmetüül	0,006
Etoprofoss	0,008
Fiproniil	0,004
Propineeb	0,006

(1) Kohaldatakse määruse (EÜ) nr 396/2005 II, III, IV või V lisas sätestatud kõige uuemat jääkide määratlust (jääkide määratlus on esitatud sulgudes aine lähteühendi järel).

▼M4

V LISA

ARTIKLI 4 LÕIKES 4 OSUTATUD TOIMEAINED

Aine lähteühendi keemiline nimetus ([1])
Aldriin
Dieldriin
Disulfotoon
Endriin
Fensulfotioon
Fentiin
Haloksüfop
Heptakloor
Heksaklorobenseen
Nitrofeen
Ometoaat
Terbufoss.

([1]) Kohaldatakse määruse (EÜ) nr 396/2005 II, III, IV või V lisas sätestatud kõige uuemat jääkide määratlust (jääkide määratlus on esitatud sulgudes aine lähteühendi järel).

▼B

VI LISA

ARTIKLIS 5 OSUTATUD NIMETUSED

A OSA

Artikli 5 lõikes 1 osutatud nimetus

Muude kui täielikult lehmapiima- või kitsepiimavalgust toodetud imiku piimasegude ja jätkupiimasegude nimetused on vastavalt järgmised:

— bulgaaria keeles: „Храни за кърмачета” ja „Преходни храни”,

— hispaania keeles: „Preparado para lactantes” ja „Preparado de continuación”,

— tšehhi keeles: „Počáteční kojenecká výživa” ja „Pokračovací kojenecká výživa”

— taani keeles: „Modermælkserstatning” ja „Tilskudsblanding”,

— saksa keeles: „Säuglingsanfangsnahrung” ja „Folgenahrung”,

— eesti keeles: „Imiku piimasegu” ja „Jätkupiimasegu”,

— kreeka keeles: „Παρασκεύασμα για βρέφη” ja „Παρασκεύασμα δεύτερης βρεφικής ηλικίας”,

— inglise keeles: „Infant formula” ja „Follow-on formula”,

— prantsuse keeles: „Préparation pour nourrissons” ja „Préparation de suite”,

— horvaadi keeles: „Početna hrana za dojenčad” ja „Prijelazna hrana za dojenčad”,

— itaalia keeles: „Formula per lattanti” ja „Formula di proseguimento”,

— läti keeles: „Maisījums zīdaiņiem” ja „Papildu ēdināšanas maisījums zīdaiņiem”,

— leedu keeles: „Pradinio maitinimo kūdikių mišiniai” ja „Tolesnio maitinimo kūdikių mišiniai”,

— ungari keeles: „Anyatej-helyettesítő tápszer” ja „Anyatej-kiegészítő tápszer”,

— malta keeles: „Formula tat-trabi” ja „Formula tal-prosegwiment”,

— hollandi keeles: „Volledige zuigelingenvoeding” ja „Opvolgzuigelingenvoeding”,

— poola keeles: „Preparat do początkowego żywienia niemowląt” ja „Preparat do dalszego żywienia niemowląt”,

— portugali keeles: „Fórmula para lactentes” ja „Fórmula de transição”,

— rumeenia keeles: „Formulă de început” ja „Formulă de continuare”,

— slovaki keeles: „Počiatočná dojčenská výživa” ja „Následná dojčenská výživa”,

— sloveeni keeles: „Začetna formula za dojenčke” ja „Nadaljevalna formula”,

— soome keeles: „Äidinmaidonkorvike” ja „Vieroitusvalmiste”,

— rootsi keeles: „Modersmjölksersättning” ja „Tillskottsnäring”.

▼B

B OSA

Artikli 5 lõikes 2 osutatud nimetused

Täielikult lehmapiima- või kitsepiimavalgust toodetud imiku piimasegude ja jätkupiimasegude nimetused on vastavalt järgmised:

— bulgaaria keeles: „Млека за кърмачета” ja „Преходни млека”,

— hispaania keeles: „Leche para lactantes” ja „Leche de continuación”,

— tšehhi keeles: „Počáteční mléčná kojenecká výživa” ja „Pokračovací mléčná kojenecká výživa”,

— taani keeles: „Modermælkserstatning udelukkende baseret på mælk” ja „Tilskudsblanding udelukkende baseret på mælk”,

— saksa keeles: „Säuglingsmilchnahrung” ja „Folgemilch”,

— eesti keeles: „Piimal põhinev imiku piimasegu” ja „Piimal põhinev jätkupiimasegu”,

— kreeka keeles: „Γάλα για βρέφη” ja „Γάλα δεύτερης βρεφικής ηλικίας”,

— inglise keeles: „Infant milk” ja „Follow-on milk”,

— prantsuse keeles: „Lait pour nourrissons” ja „Lait de suite”,

— horvaadi keeles: „Početna mliječna hrana za dojenčad” ja „Prijelazna mliječna hrana za dojenčad”,

— itaalia keeles: „Latte per lattanti” ja „Latte di proseguimento”,

— läti keeles: „Piena maisījums zīdaiņiem” ja „Papildu ēdināšanas piena maisījums zīdaiņiem”,

— leedu keeles: „Pradinio maitinimo kūdikių pieno mišiniai” ja „Tolesnio maitinimo kūdikių pieno mišiniai”,

— ungari keeles: „Tejalapú anyatej-helyettesítő tápszer” ja „Tejalapú anyatej-kiegészítő tápszer”,

— malta keeles: „Ħalib tat-trabi” ja „Ħalib tal-prosegwiment”,

— hollandi keeles: „Volledige zuigelingenvoeding op basis van melk” või „Zuigelingenmelk” ja „Opvolgmelk”,

— poola keeles: „Mleko początkowe” ja „Mleko następne”,

— portugali keeles: „Leite para lactentes” ja „Leite de transição”,

— rumeenia keeles: „Lapte de început” ja „Lapte de continuare”,

— slovaki keeles: „Počiatočná dojčenská mliečna výživa” ja „Následná dojčenská mliečna výživa”,

— sloveeni keeles: „Začetno mleko za dojenčke” ja „Nadaljevalno mleko”,

— soome keeles: „Maitopohjainen äidinmaidonkorvike” ja „Maitopohjainen vieroitusvalmiste”,

— rootsi keeles: „Modersmjölksersättning uteslutande baserad på mjölk” ja „Tillskottsnäring uteslutande baserad på mjölk”.

▼B

VII LISA

ARTIKLI 7 LÕIKES 7 OSUTATUD VÕRDLUSKOGUSED

Toitaine	Võrdluskogus
A-vitamiin	400 µg
D-vitamiin	7 µg
E-vitamiin	5 mg TE
K-vitamiin	12 µg
C-vitamiin	45 mg
Tiamiin	0,5 mg
Riboflaviin	0,7 mg
Niatsiin	7 mg
B_6-vitamiin	0,7 mg
Folaat	125 µg
B_{12}-vitamiin	0,8 µg
Pantoteenhape	3 mg
Biotiin	10 µg
Kaltsium	550 mg
Fosfor	550 mg
Kaalium	1 000 mg
Naatrium	400 mg
Kloriid	500 mg
Raud	8 mg
Tsink	5 mg
Jood	80 µg
Seleen	20 µg
Vask	0,5 mg
Magneesium	80 mg
Mangaan	1,2 mg